

Date 05.08.2021

**\*MISE A JOUR\*** Brochure sur les nouvelles réglementations pour l'entrée en Allemagne des zones à risque

Chers parents,

Avant que vous ne prévoyiez de partir en vacances, cette fiche d'information vous informe sur les **nouvelles** règles relatives aux conditions d'entrée de l'étranger en Allemagne. La nouvelle ordonnance d'entrée-coronavirus réglemente à l'échelle nationale à partir du **1<sup>er</sup> août 2021** les obligations d'enregistrement, de justification et de quarantaine pour tous les voyageurs retournant en Allemagne. La réglementation s'applique aux **zones sans risque**, **zone à un taux d'incidence élevée** ou à **variantes du virus**. Ceci ne s'applique pas sur les zones à risque de base.

Les Points suivants doivent être respectés lors de l'entrée en Allemagne :

| Nouveau: Zone sans risque  | Zone à un taux d'incidence élevé | Zone à variantes du virus |
|--|----------------------------------|---------------------------|
| <b>Obligation de tester et de justification</b>  |                                  |                           |
| <p>Depuis le 1<sup>er</sup> août 2021, <b>tous les voyageurs retournant en Allemagne</b>, quel que soit le type de transport et que vous entriez en provenance d'une zone sans risque, d'une zone à un taux d'incidence élevé ou d'une zone à variante de virus, doivent fournir une <b>Justification lors de l'entrée en Allemagne</b>.</p> <p>Ce qui compte comme justification : <b>un test négatif</b> ou <b>vaccination</b> (ici, seule une vaccination complète sera appliqué, c'est à dire qu'au moins 14 jours se sont écoulés depuis la dernière vaccination individuelle) où bien <b>une attestation de convalescence</b> (Test PCR réalisé il y a au moins 28 jours et au maximum 6 mois).</p> <p>Des informations sur la reconnaissance et les exigences relatives aux tests sont disponibles sur le site de RKI : <a href="http://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html">www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html</a></p> <p><b>Attention:</b> Les enfants de moins de 12 ans sont exemptés de l'obligation de fournir des justifications, mais pas de l'obligation de quarantaine, s'ils entrent en provenance d'une zone à un taux d'incidence</p> |                                  |                           |
| <b>Réglementation</b>  |                                  |                           |

Adresse  
KiTa Bremen  
Auf der Muggenburg 5  
28217 Bremen

Téléfon  
0421-361 5700  
Telefax  
0421-361 59771  
E-Mail  
office@kita.bremen.de  
Internet  
www.kita.bremen.de

Métro  
Ligne 3,5  
Station  
Eduard-Schopf-Allee

Les Points suivants doivent être respectés lors de l'entrée en Allemagne depuis une zone à un taux d'incidence élevé ou une zone à variante de virus

| Zone à un taux d'incidence élevé  | Zone à variante de virus   |
|---|--|
| <p>Les listes actuelles des trois types de zones à risque peuvent être consultées sur le site Web de l'Institut Robert Koch: <a href="http://www.rki.de/covid-19-risikogebiete">www.rki.de/covid-19-risikogebiete</a>. La classification de ces zones est ajustée régulièrement</p> |  |
| <b>Obligation de déclaration</b>  |  |
| <p>Avant d'entrer dans le pays vous devez procéder à l'<b>enregistrement d'entrée numérique</b> sous <a href="http://www.einreisanmeldung.de">www.einreisanmeldung.de</a> (multilingue). Ceci s'applique si vous avez été dans une zone à risque jusqu'à 10 jours auparavant.</p>   |  |
| <b>Obligation de tester et de justification</b>   |  |
| <p>Un test <b>avant l'entrée</b> est obligatoire, s'il n'y aucune attestation de convalescence ou de vaccination</p>  | <p><b>Attention :</b> Ici un test est obligatoire indépendamment d'une vaccination ou d'une convalescence <b>avant l'entrée</b>.</p> |

KiTa Bremen  
Entreprise en nom personnel  
de la municipalité de Brême  
Directeur général  
Wolfgang Bahlmann  
Directeur général  
adjoint  
Petra Zschüntzsch

Deutsche Bundesbank  
Agence Hannover  
IBAN  
DE09 2500 0000  
0025 1015 66  
BIC  
MARKDEF1250

Numéro d'identification  
fiscale  
60-100-07915

UST-IdNr.  
DE322325940

| Zone à un taux d'incidence élevé  | Zone à variante de virus   |
|---|--|
| <b>Obligation de se mettre en quarantaine</b>   |  |
| Si vous avez été dans une zone à un taux d'incidence élevé ou à une zone à variante de virus, vous devez toujours vous mettre en quarantaine à votre arrivée.   |  |
| Vous devez vous mettre en quarantaine pendant <b>10 jours</b> .   | Vous devez vous mettre en quarantaine pendant <b>14 jours</b> .  |
| <b>Réglementation et réduction de la quarantaine</b>  |  |
| <p>Pas de quarantaine pour les personnes vaccinées et guéries. La quarantaine peut être levée prématurément à partir du moment de la transmission via le portail de l'entrée <a href="http://www.einreiseanmeldung.de">www.einreiseanmeldung.de</a>.</p> <p><b>Attention</b> : Indépendamment de l'obligation de tester avant l'entrée, la quarantaine peut être terminer précocement avec un test négatif <b>au plus tôt cinq jours</b> après l'entrée. D'ici là, la quarantaine doit être respectée. <b>Attention</b> : Pour les enfants de moins de 12 ans, la quarantaine de termine <b>automatiquement 5 jours</b> après l'entrée sans exigence de test (Le jour d'entrée ne compte pas)</p> | <p>La <b>quarantaine ne peut pas</b> être levée prématurément. Les personnes guéries et vaccinées doivent également rester en quarantaine pendant 14 jours.</p> <p><b>Attention</b> : L'obligation de quarantaine s'applique également aux enfants de moins de 12 ans.</p> |
| Si pendant la période de quarantaine en Allemagne la zone à variante de virus est déclassée en zone à un taux d'incidence élevé, les réglementations pour les zones à un taux d'incidence élevé s'appliquent à la fin de la quarantaine.  |  |
| <p>La quarantaine se termine immédiatement si la zone à risque concernée n'est plus répertoriée sur <a href="http://www.rki.de/risikogebiete">www.rki.de/risikogebiete</a> après l'entrée et avant la fin de la période de quarantaine. Ça c'est le cas lorsque la zone concernée ni désignée comme zone à un taux d'incidence élevé ni comme zone à variante de virus.</p>   |  |
| Si des <b>symptômes corona</b> surviennent pendant la période de quarantaine applicable après l'entrée, vous êtes tenu d'en informer immédiatement le service de santé et de contacter le médecin.  |  |

Les exceptions à l'obligation de quarantaine sont réglementées dans l'ordonnance sur l'entrée du coronavirus dans le paragraphe 6. Vous trouvez la réglementation sous [www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende). Les informations d'entrée sont également disponibles dans différentes langues ([www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms-sprachen.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms-sprachen.html)).

Pour plus d'information sur l'obligation de justification et ses exceptions, veuillez consulter les questions et les réponses sous [www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-neue-einreisevo.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-neue-einreisevo.html) ainsi que [www.gesundheitsamt.bremen.de](http://www.gesundheitsamt.bremen.de). Vous pouvez également appeler directement le ministère fédéral de la santé sous 030-346 46 5100.

Nous vous demandons de confirmer, par votre signature, que vous avez pris connaissance du règlement.

**Parents/tuteurs légaux**

**J'ai pris connaissance de la brochure**

KiTa Bremen  
Centres municipaux pour  
enfants et familles à Brême

Adresse  
KiTa Bremen  
Auf der Muggenburg 5  
28217 Bremen

Telefon  
0421-361 5700  
Telefax  
0421-361 59771  
E-Mail  
office@kita.bremen.de  
Internet  
www.kita.bremen.de

\_\_\_\_\_  
Nom, Prénom

\_\_\_\_\_  
Date, Signature (Tuteurs légaux)

Merci pour votre soutien. Nous vous souhaitons le meilleur. Restez en bonne santé.

[Übersetzt ins Französische]

05.08.2021